# VERORDENING (EG) Nr. 1590/94 VAN DE COMMISSIE

**van 30 juni 1994**

**tot vaststelling van bepalingen voor de uitvoering, in de sector varkensvlees, van de regeling waarin is voorzien bij de Interimovereenkomsten tussen, enerzijds, de Gemeenschap en, anderzijds, respectievelijk, Bulgarije en Roemenië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3641/93 van de Raad van 20 december 1993 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de Republiek Bulgarije, anderzijds [1], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3642/93 van de Raad van 20 december 1993 houdende bepaalde voorwaarden voor de toepassing van de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en Roemenië, anderzijds [2], en met name op artikel 1,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees [3], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89 [4], en met name op artikel 22,

Overwegende dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Gemeenschap en de Republiek Bulgarije [5] op 8 maart 1993 in Brussel is ondertekend en op 31 december 1993 in werking is getreden en dat de Interimovereenkomst betreffende de handel en aanverwante zaken tussen de Gemeenschap en Roemenië [6] op 1 februari 1993 in Brussel is ondertekend en op 1 mei 1993 in werking is getreden ; dat bij die Interimovereenkomsten in een verlaging van de heffing bij de invoer van vers, gekoeld of bevroren varkensvlees van de GN-codes 0203, 1601 00 en 1602 is voorzien, welke verlaging evenwel slechts tot een bepaalde hoeveelheid geldt ; dat in dit verband derhalve bepaalde uitvoeringsbepalingen moeten worden vastgesteld ;

Overwegende dat bij die Interimovereenkomsten Aanvullende Protocollen zijn afgesloten die op grond van de Besluiten 94/48/EG van de Raad [7] en 94/49/EG van de Raad [8] met ingang van 1 juli 1994 worden toegepast teneinde de markt van de Gemeenschap voor produkten uit deze landen beter toegankelijk te maken, en met name voor een aantal in bijlage XIIIa voor Bulgarije en XIa en XIIa voor Roemenië van de Interimovereenkomsten genoemde landbouwprodukten ;

Overwegende dat, mede gelet op de in genoemde Interimovereenkomsten opgenomen maatregelen om de oorsprong van de produkten te waarborgen, dient te worden gezorgd voor het beheer van de regeling via invoercertificaten ; dat te dien einde met name de voorschriften betreffende de indiening van de aanvragen moeten worden vastgesteld en moet worden bepaald welke gegevens de aanvragen en de certificaten moeten bevatten, in afwijking van artikel 8 van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van de Commissie van 16 november 1988 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten [9], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3519/93 [10] ; dat bovendien moet worden bepaald dat de certificaten na afloop van een bedenktijd worden afgegeven en dat de aangevraagde hoeveelheden eventueel met een uniform percentage worden aanvaard ;

Overwegende dat het, met het oog op een doeltreffend beheer van de bedoelde regeling, dienstig is te bepalen dat de zekerheid voor in het kader van de regeling afgegeven invoercertificaten op 30 ecu per 100 kg wordt vastgesteld ; dat, vanwege het aan deze regeling inherente gevaar van speculatie in de sector varkensvlees, nauwkeurig de voorwaarden dienen te worden vastgesteld waarop de marktdeelnemers van de bedoelde regeling gebruik kunnen maken ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Voor elke invoer in de Gemeenschap, in het kader van de in artikel 15, leden 2 en 4, van de Interimovereenkomsten ingestelde regeling, van de in bijlage I bij deze verordening genoemde produkten van de groepen 14, 15, 16 en 17 moet een invoercertificaat worden overgelegd.

In bijlage I zijn voor iedere groep produkten de voor deze regeling in aanmerking komende hoeveelheden aangegeven alsmede het percentage waarmee de heffing wordt verlaagd.

[1] PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 16.
[2] PB nr. L 333 van 31. 12. 1993, blz. 17.
[3] PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.
[4] PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.
[5] PB nr. L 323 van 23. 12. 1993, blz. 2.
[6] PB nr. L 81 van 2. 4. 1993, blz. 2.
[7] PB nr. L 25 van 29. 1. 1994, blz. 21.
[8] PB nr. L 25 van 29. 1. 1994, blz. 26.
[9] PB nr. L 331 van 1. 12. 1988, blz. 1.
[10] PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 16.

Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2 wordt de heffing verlaagd met het in het tijdvak voor de indiening van de aanvragen geldende percentage.

*Artikel 2*

De in artikel 1 bedoelde hoeveelheden worden als volgt over de in bijlage I genoemde tijdvakken verdeeld:

— 25 % in het kwartaal van 1 juli tot en met 30 september,

— 25 % in het kwartaal van 1 oktober tot en met 31 december,

— 25 % in het kwartaal van 1 januari tot en met 31 maart,

— 25 % in het kwartaal van 1 april tot en met 30 juni.

*Artikel 3*

Met betrekking tot de in artikel 1 bedoelde invoercertificaten gelden de volgende bepalingen:

a) de aanvrager moet een natuurlijke persoon of een rechtspersoon zijn die bij de indiening van de aanvraag ten genoegen van de bevoegde instanties in de Lid-Staten kan aantonen dat hij sedert ten minste twaalf maanden werkzaam is op het gebied van de handel met derde landen in de sector varkensvlees; deze regeling geldt evenwel niet voor detailhandelszaken of restaurants die hun produkten rechtstreeks aan de verbruiker verkopen;

b) de certificaataanvraag mag slechts betrekking hebben op een van de in bijlage I genoemde groepen. De aanvraag mag betrekking hebben op verscheidene produkten van verschillende GN-codes, van oorsprong uit een van de in deze verordening bedoelde landen. In die gevallen worden alle GN-codes in vak 16 vermeld en worden de betrokken produkten in vak 15 omschreven.

De certificaataanvraag moet betrekking hebben op ten minste één ton en ten hoogste 25 % van de hoeveelheid die voor de in artikel 2 vastgestelde periode voor de betrokken groep beschikbaar is;

c) op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 8 het land van oorsprong vermeld; het certificaat brengt de verplichting met zich om uit het aangegeven land in te voeren;

d) op de certificaataanvraag en op het certificaat wordt in vak 20 een van de volgende vermeldingen aangebracht:

Reglamento (CE) nº 1590/94
Forordning (EF) nr. 1590/94
Verordnung (EG) Nr. 1590/94
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1590/94
Regulation (EC) No 1590/94
Règlement (CE) nº 1590/94
Regolamento (CE) n. 1590/94
Verordening (EG) nr. 1590/94
Regulamento (CE) nº 1590/94;

e) op het certificaat wordt in vak 24 een van de volgende vermeldingen aangebracht:

Heffing verlaagd overeenkomstig:

Reglamento (CE) nº 1590/94
Forordning (EF) nr. 1590/94
Verordnung (EG) Nr. 1590/94
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1590/94
Regulation (EC) No 1590/94
Règlement (CE) nº 1590/94
Regolamento (CE) n. 1590/94
Verordening (EG) nr. 1590/94
Regulamento (CE) nº 1590/94.

*Artikel 4*

1. Certificaataanvragen kunnen alleen gedurende de eerste tien dagen van elk in artikel 2 genoemd tijdvak worden ingediend.

2. De certificaataanvragen zijn slechts ontvankelijk voor zover de aanvrager schriftelijk verklaart dat hij voor het lopende kwartaal en voor de produkten van dezelfde groep noch in de Lid-Staat waar de aanvraag wordt ingediend, noch in andere Lid-Staten, andere aanvragen heeft ingediend of zal indienen; wanneer dezelfde belanghebbende meer dan een aanvraag voor produkten van dezelfde groep indient, is geen van zijn aanvragen ontvankelijk.

3. De Lid-Staten delen de Commissie op de derde werkdag na de uiterste datum voor de indiening van de aanvragen, voor elk van de in de groepen opgenomen produkten, gegevens mee over de ingediende aanvragen. Deze mededeling omvat de lijst van de aanvragers en de aangevraagde hoeveelheden per groep.

Alle mededelingen, ook indien er geen aanvragen zijn ingediend, worden op de aangegeven werkdag per telex of per fax toegezonden, met gebruikmaking van een formulier naar het model in bijlage II wanneer er geen aanvragen zijn ingediend, en van formulieren naar het model in de bijlagen II en III wanneer er wel aanvragen zijn ingediend.

4. De Commissie beslist zo spoedig mogelijk in welke mate aan de in artikel 3 bedoelde aanvragen gevolg kan worden gegeven.

Als de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn aangevraagd, groter zijn dan de beschikbare hoeveelheden, stelt de Commissie een uniform percentage vast waarmee de aangevraagde hoeveelheden worden aanvaard.

Wanneer de totale hoeveelheid waarvoor aanvragen zijn ingediend, kleiner is dan de beschikbare hoeveelheid, stelt de Commissie de resterende hoeveelheid vast, die bij de beschikbare hoeveelheid voor het volgende kwartaal wordt gevoegd.

5. De certificaten worden na het besluit van de Commissie zo spoedig mogelijk afgegeven.

6. De afgegeven certificaten zijn in de gehele Gemeenschap geldig.

*Artikel 5*

Overeenkomstig artikel 21, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 bedraagt de geldigheidsduur van de certificaten 150 dagen vanaf de dag van feitelijke afgifte.

Op grond van deze verordening afgegeven invoercertificaten zijn niet overdraagbaar.

*Artikel 6*

Voor elke aanvraag voor een invoercertificaat dient voor alle in artikel 1 bedoelde produkten een zekerheid van 30 ecu per 100 kg te worden gesteld.

*Artikel 7*

Onverminderd het bepaalde in deze verordening zijn de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3719/88 van toepassing.

In afwijking van artikel 8, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 3719/88 mag de in het kader van deze verordening ingevoerde hoeveelheid echter niet groter zijn dan de in de vakken 17 en 18 van het invoercertificaat aangegeven hoeveelheid. In vak 19 van het certificaat wordt daartoe het cijfer „0" ingevuld.

*Artikel 8*

De produkten mogen eerst in het vrije verkeer worden gebracht na overlegging van een door het land van uitvoer, overeenkomstig de bepalingen van Protocol nr. 4 bij de Interimovereenkomst, afgegeven certificaat inzake goederenverkeer EUR.1.

*Artikel 9*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Zij is van toepassing met ingang van 1 juli 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 30 juni 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I*

## A. Produkten van oorsprong uit Bulgarije

Verlaging van de heffing met 60 %

*(in ton)*

| Groep | GN-code | 1 juli 1994 t/m 30 juni 1995 | 1 juli 1995 t/m 30 juni 1996 | 1 juli 1996 t/m 30 juni 1997 |
|---|---|---|---|---|
| 14 | 0203 11 10<br>0203 29 55 (*) | 180 | 190 | 200 |

(*) Exclusief afzonderlijke filets.

## B. Produkten van oorsprong uit Roemenië

I. Verlaging van de heffing met 50 %

*(in ton)*

| Groep | GN-code | 1 juli 1994 t/m 30 juni 1995 | 1 juli 1995 t/m 30 juni 1996 | 1 juli 1996 t/m 30 juni 1997 |
|---|---|---|---|---|
| 15 | 1601 00 91<br>1601 00 99 | 710 | 760 | 820 |
| 16 | 1602 41 10<br>1602 42 10<br>1602 49 11<br>1602 49 13<br>1602 49 15<br>1602 49 19<br>1602 49 30<br>1602 49 50 | 1 180 | 1 270 | 1 360 |

II. Verlaging van de heffing met 60 %

*(in ton)*

| Groep | GN-code | 1 juli 1994 t/m 30 juni 1995 | 1 juli 1995 t/m 30 juni 1996 | 1 juli 1996 t/m 30 juni 1997 |
|---|---|---|---|---|
| 17 | 0203 11 10<br>0203 12 11<br>0203 12 19<br>0203 19 11<br>0203 19 13<br>0203 19 15<br>0203 19 55 (*)<br>0203 19 59<br>0203 21 10<br>0203 22 11<br>0203 22 19<br>0203 29 11<br>0203 29 13<br>0203 29 15<br>0203 29 55 (*)<br>0203 29 59 | 10 640 | 11 450 | 12 270 |

(*) Exclusief afzonderlijke filets.

*BIJLAGE II*

**Toepassing van Verordening (EG) nr. 1590/94**

| COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN | DG VI/D/3-Varkensvlees | |
|---|---|---|
| Aanvragen voor certificaten voor invoer met verlaagde heffing | Datum | Periode |

Lid-Staat :

Afzender :

Contactpersoon :

Telefoon :

Telefax :

| Groep | Aangevraagde hoeveelheid (in ton) |
|---|---|
| 14 | |
| 15 | |
| 16 | |
| 17 | |

*BIJLAGE III*

**Toepassing van Verordening (EG) nr. 1590/94**

| COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN | DG VI/D/3-Varkensvlees | |
|---|---|---|
| Aanvragen voor certificaten voor invoer met verlaagde heffing | Datum | Periode |

Lid-Staat :

| Groep | GN-code | Aanvrager (naam en adres) | Hoeveelheid (in ton) |
|---|---|---|---|
| | | Totaal voor groep ... (in ton) | |